Naciones Unidas S/2000/1246



Consejo de Seguridad

Distr. general
28 de diciembre de 2000
Español
Original: inglés

Carta de fecha 28 de diciembre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 23 de octubre y el 22 de noviembre de 2000 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

00-81530 (S) 020101 020101

Anexo a la carta de fecha 28 de diciembre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo (KFOR)

1. En el período que comprende el presente informe (23 de octubre a 22 de noviembre de 2000), había aproximadamente 43.000 militares de la Fuerza de Kosovo (KFOR) desplegados en el teatro de operaciones, sin cambios importantes en su despliegue desde la presentación del último informe.

2. El 28 de octubre se celebraron elecciones municipales en la provincia y la KFOR respaldó a la Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y a la Misión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) en Kosovo con medios de transporte y medidas de control de la seguridad en la zona. Elementos de la KFOR, junto con policías de la UNMIK, estuvieron asimismo presentes en la mayoría de los mítines políticos, manteniendo la seguridad pública. Como consecuencia de ello, las elecciones se llevaron a cabo en una atmósfera tranquila y pacífica.

Seguridad

3. La situación en Kosovo se mantuvo relativamente estable, pero tensa a lo largo del período y se siguieron produciendo incidentes violentos interétnicos. El 9 de noviembre aparecieron muertos cuatro miembros de la comunidad ashkali en Dosevac, zona de la Brigada Multinacional (Norte). Ellos y otros miembros de sus familias se habían reasentado en la zona dos días antes, de conformidad con el plan de reasentamiento promovido por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). El 20 de noviembre se dispararon cuatro tiros contra una casa serbokosovar de Obilic. El 20 de noviembre igualmente varios jóvenes fueron detenidos mientras trataban de prender fuego a una casa que pertenecía a un serbokosovar en Lipljan, en la zona de la Brigada Multinacional (Centro). La casa, que estaba aislada en una zona en gran parte albanesa de Kosovar, había sido objeto de un ataque incendiario anterior. El 22 de noviembre en Klokot, zona de la Brigada Multinacional (Este), fueron destruidas dos casas serbokosovares en dos explosiones separadas. A raíz de ese incidente se congregó en la cercanía una muchedumbre de unos 125 serbokosovares que se mostró agresiva con las tropas de la KFOR y la policía de la UNMIK, que respondieron a los ataques.

4. A lo largo del período objeto del informe, a partir del 8 de noviembre, los albaneses de Kosovo organizaron una serie de manifestaciones en protesta contra la continuación del encarcelamiento de albaneses en las cárceles serbias. Las manifestaciones, que fueron en gran parte pacíficas, tuvieron lugar en Prizren, Pec, Pristina y en la parte meridional de Mitrovica, con muchedumbres de entre 200 y 3.000 personas. El 11 de noviembre la manifestación de Mitrovica se hizo violenta, al lanzar la muchedumbre piedras y prender posteriormente fuego a un vehículo de la KFOR. Tras la intervención de la comandancia de la KFOR, zona de la Brigada Multinacional (Norte), la muchedumbre se dispersó pacíficamente. El 13 de noviembre albaneses de Kosovo respondieron en gran número a la convocatoria de una huelga general en apoyo de los prisioneros y se produjeron aglomeraciones por todo Kosovo en más

de 25 pueblos y ciudades. Tropas de la KFOR y la policía de la UNMIK vigilaron estrechamente las manifestaciones.

5. Hasta las elecciones del 28 de octubre y en el período subsiguiente se siguieron produciendo incidentes de violencia política e intimidación. El 15 de noviembre un miembro electo de la Liga Democrática de Kosovo (LDK) del Ayuntamiento de Pec resultó herido en su hogar por tiros disparados por dos hombres enmascarados. El 22 de noviembre explotó una bomba en el exterior de la casa que pertenecía al Embajador serbio ante el Comité Yugoslavo para la Cooperación con la UNMIK en Pristina. Tres personas resultaron heridas en el ataque, una de las cuales falleció más tarde. El 23 de noviembre el Sr. Xhemajil Mustafa, íntimo asesor político del Sr. Rugova y portavoz del LDK, fue asesinado por un desconocido en Pristina. La KFOR y la UNMIK se reunieron posteriormente con dirigentes de la LDK y acordaron aumentar las medidas de protección.

6. El 23 de octubre, 50 miembros del llamado “Servicio de Seguridad Serbio” (SSS) atacó a un automóvil de la policía de la UNMIK en Mitrovica, zona de la Brigada Multinacional (Norte), y agredieron a tres oficiales de policía. Las tropas de la KFOR intervinieron rápidamente y no se comunicaron lesiones. El 29 de octubre tropas de la KFOR en zona de la Brigada Multinacional (Norte) fueron atacadas por serbokosovares durante una operación de búsqueda en Priluzje; dos hombres resultaron ligeramente heridos. El 22 de noviembre se lanzaron dos ataque con bombas contra la KFOR, una contra su campamento de Pec, en la zona de la Brigada Multinacional (Oeste), y el otro contra el campamento de Zvecan, en la zona de la Brigada Multinacional (Norte). El artefacto de Pec no explotó y el incidente de Zvecan no causó víctimas, según los informes.

7. A lo largo de todo el período, las tropas de la KFOR siguieron encontrando y confiscando escondites de armas, municiones y explosivos. Durante una serie de registros domiciliarios efectuados en Gracanica, Caglavica y Katun, zona de la Brigada Multinacional (Centro), llevados a cabo el 1° de noviembre, se confiscó una cantidad considerable de armas, municiones y equipos y materiales militares. Durante la operación se detuvo a un serbokosovar. El 4 de noviembre se realizaron operaciones de registro en el valle de Drenica, Podujevo, Pozamaje, Urosevac, Rudice y Dresnick, y se confiscaron armas y municiones. El 7 de noviembre en cuevas cercanas a Dac Mala, zona de la Brigada Multinacional (Este), en una operación de búsqueda conjunta de la KFOR y la UNMIK se descubrió en Kosovo uno de los escondites más importantes de armas, constituido por 41.000 cartuchos de municiones, 172 morteros (granadas de lanzamiento), 392 cargas explosivas, 47 minas, 75 espoletas de mortero, 381 detonadores y un surtido de armas.

8. Las armas confiscadas se siguieron destruyendo como parte del programa de destrucción comercial. Entre el 20 de octubre y el 19 de noviembre, la KFOR destruyó 541 armas, entre ellas rifles, pistolas, cohetes antitanques y armas de defensa aérea. Hasta la fecha en el año 2000 se han destruido 5.122 armas.

Actividades fronterizas ilícitas

9. Las fuerzas de la KFOR siguieron ejerciendo un control apropiado de las líneas divisorias internas y las fronteras externas de Kosovo así como de los cruces reconocidos. Todos los cruces reconocidos, con excepción de dos, desde cada zona de la Brigada Multinacional a la zona de seguridad terrestre continúan cerrados. El 2 de noviembre, 24 personas trataron de cruzar la frontera entre Kosovo y Albania por el

cruce de Morina meridional. La policía militar y tropas de la UNMIK detuvieron a 17 albaneses de Kosovo. El 19 de noviembre la KFOR descubrió varios explosivos y materiales para fabricar bombas en otra cueva cercana a Dac Mala (véase párr. 7 *supra*). Se sospecha que estas armas fueron trasladadas a través de la frontera y almacenadas para su uso o venta futura, aunque esta suposición no se ha confirmado todavía.

10. Durante el período que abarca el informe hubo un significativo aumento de escaramuzas entre grupos armados albaneses y fuerzas de seguridad serbias en el valle de Presevo. La KFOR ha recurrido plenamente a la Comisión Mixta de Aplicación que se estableció de conformidad con el acuerdo militar y técnico con el fin de estimular a ambas partes a evitar la violencia.

Resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas

11. Aunque en las operaciones de la KFOR se siguen incautando armas, no se han comunicado violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad.

Cooperación y cumplimiento por las partes

12. Entre el 16 de octubre y el 15 de noviembre se han registrado cinco incidentes de incumplimiento por parte del Cuerpo de Protección de Kosovo, relacionados fundamentalmente con la posesión de armas y municiones ilegales. La KFOR y la UNMIK siguieron ejerciendo presión sobre la Comandancia del Cuerpo de Protección de Kosovo para que retirara gradualmente del servicio activo a 2.000 miembros de su reserva después del 11 de enero de 2001. Se ha propuesto el establecimiento de un grupo de trabajo sobre la reserva, integrado por miembros de categoría superior de la KFOR, la UNMIK y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), con el fin de que analice la situación y presente una serie de opciones.

13. La colaboración del Cuerpo de Protección de Kosovo en proyectos humanitarios prosiguió con la participación de 300 miembros en 31 proyectos. Hasta la fecha, en 2000 se han completado más de 34.500 días–persona de trabajo.

14. El ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguen en general cumpliendo las disposiciones del acuerdo militar y técnico y continúan cooperando con la KFOR.

Cooperación con las organizaciones internacionales

15. La KFOR siguió prestando diariamente asistencia en todo Kosovo a las organizaciones internacionales y a las organizaciones no gubernamentales que lo solicitaron.

16. El 17 de noviembre tropas de la KFOR apoyaron a la policía de la UNMIK durante una operación realizada en Kosovo, Polje, para combatir a la mafia de la ciudad.

Regreso de refugiados y personas desplazadas

17. Entre el 1° de enero y el 30 de septiembre de 2000 más de 82.000 refugiados regresaron a Kosovo en movimientos de repatriación organizados. Aproximadamente 200.000 serbokosovares y de 30 a 40.000 miembros de otras minorías étnicas siguen desplazados dentro de la República Federativa de Yugoslavia.

Perspectivas

18. Se prevé que la situación de seguridad en la provincia se mantendrá relativamente estable, pero tensa.